

Spis treści

1. HÖFLICHKEITSFORMEN 8

2. ANKUNFT 10

- 2.1. Telefongespräch über ... 10
- 2.2. Die erste Begegnung 12
- 2.3. Fremdsprachenkenntnisse 14
- 2.4. Verständigungsschwierigkeiten 14

3. SICH VORSTELLEN 18

- 3.1. Woher kommen Sie? 18
- 3.2. Kennen Sie gut Deutschland? 18
- 3.3. Über die Familie sprechen 20

4. ALS SENIORENBETREUER/IN ARBEITEN 24

- 4.1. Die Erfahrung als Seniorenbetreuer/in 24
- 4.2. Nachteile dieser Arbeit 26
- 4.3. Über Senioren und ihre Probleme. Allgemein 28
- 4.4. Was gehört zu meinen Pflichten 30
- 4.5. Geld fürs Essen 38

5. PROBLEME DER SENIOREN 40

- 5.1. Physische Probleme 40
- 5.2. Psychische Probleme 42
- 5.3. Der Senior im Bett - ... 44

6. DER TAGESABLAUF 46

7. DIE KÖRPERPFLEGE 48

8. ÜBERS ESSEN 52

- 8.1. Die Mahlzeiten 52
- 8.2. Hunger und Durst 52
- 8.3. Das Frühstück 54
- 8.4. Kaffee oder Tee? 60
- 8.5. Das Mittagessen 66
- 8.6. Kaffeezeit 74
- 8.7. Das Abendessen 80
- 8.8. Das Essen loben 82
- 8.9. Sich übers Essen beklagen 82

1. FORMY GRZECZNOŚCIOWE 8

2. PRZYJAZD 11

- 2.1. Rozmowa telefoniczna o ... 11
- 2.2. Pierwsze spotkanie 13
- 2.3. Znajomość języków obcych 15
- 2.4. Trudności w porozumiewaniu się 15

3. PRZEDSTAWIAĆ SIĘ 19

- 3.1. Skąd pan/i pochodzi? 19
- 3.2. Zna pan/i dobrze Niemcy? 19
- 3.3. Mówić o rodzinie 21

4. PRACOWAĆ JAKO OPIEKUN/KA 25

- 4.1. Doświadczenie jako opiekun/ka seniorów 25
- 4.2. Wady tej pracy 27
- 4.3. O seniorach i ich problemach. Ogólnie 29
- 4.4. Co należy do moich obowiązków? 31
- 4.5. Pieniądze na jedzenie 39

4. PROBLEME DER SENIOREN 41

- 5.1. Problemy fizyczne 41
- 5.2. Problemy psychiczne 43
- 5.3. Senior w łóżku - ... 45

6. PRZEBIEG DNIA 47

7. PIELĘGNACJA CIAŁA 48

8. O JEDZENIU 53

- 8.1. Posiłki 53
- 8.2. Głód i pragnienie 53
- 8.3. Śniadanie 55
- 8.4. Kawa czy herbata? 61
- 8.5. Obiad 67
- 8.6. Czas na kawę 75
- 8.7. Kolacja 81
- 8.8. Chwalić jedzenie 83
- 8.9. Skarżyć się na jedzenie 83

9. DIE KÜCHENARBEIT 84

- 9.1. Die Küchenausstattung 84
- 9.2. Das Essen zubereiten 88

10. IM HAUSHALT 92

- 10.1. Was soll ich tun? 92
- 10.2. Die Hausarbeit & CO 94
- 10.3. Ordnung muss sein 96
- 10.4. Der Umweltschutz 98

11. DIE WOHNUNG 100

- 11.1. In der Wohnung 100
- 11.2. Im Schlafzimmer 101
- 11.3. Sicher wohnen 102
- 11.4. Das Haus brennt! 102
- 11.5. Unser Hausmeister 102
- 11.6. Reparaturen 102

12. KLEIDUNG & CO 108

- 12.1. Damenbekleidung 110
- 12.2. Herrenbekleidung 111
- 12.3. Die Schuhe 111
- 12.4. Schuh- und Garderobenpflege 112

13. AUßER HAUS 114

- 13.1. Im Garten und auf dem Balkon 114
- 13.2. Das Wetter 116
- 13.3. Die Jahreszeiten 124
- 13.4. Rund um das Jahr - Monate 124

14. HAUSTIERE 126

15. FESTE FEIERN 128

- 15.1. Weihnachten in Deutschland 128
- 15.2. Weihnachten in Polen 130
- 15.3. Frohe Weihnachten! 130
- 15.4. Ostern 132
- 15.5. Der Geburtstag 132
- 15.6. Wünsche und Gratulation 132
- 15.7. Der Tod & Die Beerdigung 134

16. KIRCHE & GLAUBEN 134

17. EINKÄUFE 136

- 17.1. Die Geschäfte 138
- 17.2. Im Laden 140
- 17.3. An der Kasse 142
- 17.4. Sonderangebot 142

9. PRACA W KUCHNI 85

- 9.1. Wyposażenie kuchni 85
- 9.2. Przygotowywać jedzenie 88

10. W GOSPODARSTWIE DOMOWYM 93

- 10.1. Co mam robić? 93
- 10.2. Prace domowe & Co 94
- 10.3. Porządek musi być 97
- 10.4. Ochrona środowiska 99

11. MIESZKANIE 101

- 11.1. W mieszkaniu 100
- 11.2. W sypialni 101
- 11.3. Bezpiecznie mieszkać 103
- 11.4. Dom się pali! 103
- 11.5. Nasz gospodarz domu 103
- 11.6. Naprawy 103

12. UBRANIE & CO 108

- 12.1. Odzież damska 110
- 12.2. Odzież męska 111
- 12.3. Buty 111
- 12.4. Pielęgnacja obuwia i garderoby 113

13. POZA DOMEM 115

- 13.1. W ogrodzie i na balkonie 115
- 13.2. Pogoda 117
- 13.3. Pory roku 125
- 13.4. Przez cały rok - miesiące 125

14. ZWIERZĘTA DOMOWE 127

15. OBCHODZENIE ŚWIĄT 129

- 15.1. Boże Narodzenie w Niemczech 129
- 15.2. Boże Narodzenie w Polsce 131
- 15.3. Wesolych Świąt! 130
- 15.4. Wielkanoc 133
- 15.5. Urodziny 133
- 15.6. Życzenia i gratulacje 133
- 15.7. Śmierć & Pogrzeb 135

16. KOŚCIÓŁ & WIARA 135

17. ZAKUPY 137

- 17.1. Sklepy 138
- 17.2. W sklepie 141
- 17.3. Przy kasie 143
- 17.4. Oferta specjalna 143

18. GESUNDHEIT UND KRANKHEIT 144

- 18.1. Wie fühlen Sie sich heute 148
- 18.2. Wie fühlt sich Herr/Frau Koch? 150
- 18.3. Den Arzt anrufen 152
- 18.4. Notfall 152
- 18.5. Die Körperteile 154
- 18.6. Über das Rauchen 154

19. HILFE, HOFFNUNG UND ENTtäUSCHUNG 156

- 19.1. Die Hilfe 156
- 19.2. Hoffnung ausdrücken 158
- 19.3. Enttäuschung ausdrücken 158

20. ZEITVERTRIEB 160

- 20.1. Angewohnheiten 160
- 20.2. Das Fernsehen 162
- 20.3. Das Lesen 164
- 20.4. Sport 164
- 20.5. Computer & CO 166
- 20.6. Andere Freizeittätigkeiten 166
- 20.7. Anweisungen und Bitten 168
- 20.8. Verbote, Gebote, Warnungen 169

21. DIE ZEIT VERGEHT ... 170

- 21.1. Wann und wie oft? 170
- 21.2. Wie spät ist es? 172
- 21.3. Die Zahlen 173

22. IN DER STADT 174

- 22.1. Nach dem Weg fragen 174
- 22.2. Ort 174
- 22.3. Öffentliche Bauten & CO 176
- 22.4. Schilder, die man häufig sieht 177

23. REDEWENDUNGEN FÜR GESPRÄCH 178

24. STIMMUNG UND EMOTION 184

18. ZDROWIE I CHOROBA 145

- 18.1. Jak się pan/i dzisiaj czuje 149
- 18.2. Jak się czuje pan/i Koch? 151
- 18.3. Telefonować do lekarza 153
- 18.4. Nagły przypadek 153
- 18.5. Części ciała 154
- 18.6. O paleniu 155

11. POMOC, NADZIEJA I ROZCZAROWANIE 157

- 19.1. Pomoc 157
- 19.2. Wyrażać nadzieję 159
- 19.3. Wyrażać rozczarowanie 159

20. SPĘDZANIE CZASU 161

- 20.1. Przyzwyczajenia 161
- 20.2. Oglądanie telewizji 163
- 20.3. Czytanie 165
- 20.4. Sport 165
- 20.5. Komputer & CO 167
- 20.6. Inne czynności w czasie wolnym 167
- 20.7. Polecenia i prośby 169
- 20.8. Zakazy, nakazy, ostrzeżenia 169

21. CZAS MIJA ... 170

- 21.1. Kiedy i jak często? 170
- 21.2. Która godzina? 172
- 21.3. Liczby 173

22. W MIEŚCIE 175

- 22.1. Pytać o drogę 175
- 22.2. Miejsce 175
- 22.3. Budynki użyteczności publicznej & Co 176
- 22.4. Szyldy, które się często widzi 177

23. ZWROTY PRZYDATNE W ROZMOWIE 179

24. NASTRÓJ I EMOCJE 185

Przeczytaj koniecznie zanim zaczniesz pracować jako opiekun/ka!

UWAGI DLA KORZYSTAJĄCYCH Z KSIĄŻKI

“NIEMIECKI NIEZBĘDNIK JĘZYKOWY”

to książka dla wszystkich, którzy chcą podjąć się pracy opiekuna/opiekunki osób starszych i niepełnosprawnych w kraju niemieckojęzycznym.

- Dzięki tej książce możesz nauczyć się wypowiadać po niemiecku zarówno o sprawach zawodowych, jak i prywatnych.
- Znajdziesz tu słownictwo dotyczące codzienności osób, które ze względu na swoją chorobę są często skazane na samotność i bardzo ograniczone kontakty towarzyskie, a chcą przecież w sympatyczny sposób komunikować się ze swoim opiekunem. I zostać przez niego dobrze zrozumianym...
- Na podstawie tłumaczonych zdań możesz łatwo i szybko zbudować swoje własne wypowiedzi. Możesz stosować gotowe struktury gramatyczne zmieniając zawartość zdania w zależności od potrzeb.

Np. zdanie:

Ich habe nur meine kranke Mutter betreut.

Opiekowałam się tylko moją chorą matką.

Możemy zmienić na:

*Ich habe **auch** meine kranke Mutter betreut.*

*Opiekowałam się **także** moją chorą matką.*

*Ich habe nur meine **alte Tante** betreut.*

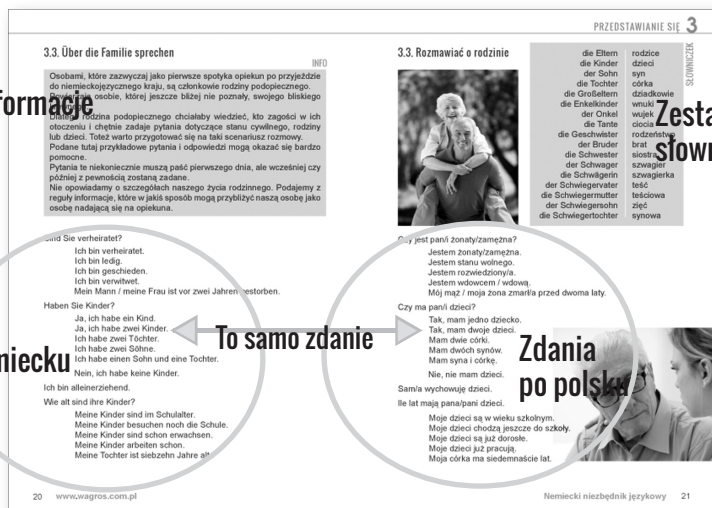
*Opiekowałam się tylko moją **starą ciotką**.*

itd.

Bazując na gotowych zdaniach będziesz szybko opanowywać język i coraz szybciej i pewniej konstruować własne wypowiedzi.

- W przypadku początkowych trudności możesz po prostu wskazać rozmówcy zdanie, które jest potrzebne do prawidłowej komunikacji. Pozwoli to uniknąć wielu nieporozumień, zarówno językowych jak i sytuacyjnych.
- Dzięki zestawieniu zdań w bloki sytuacyjne, szybko znajdziesz potrzebne słownictwo i nauczysz się go w bardzo efektywny sposób. Ucząc się języka o wiele łatwiej opanujesz zdania zawierające przydatne wyrażenia, jeśli znajdują się w logicznym kontekście.
- Ponieważ książka ta powstała w oparciu o relacje osób mających doświadczenie w pracy opiekuna, będzie z pewnością przydatna również Tobie.

Jeśli zaznajomisz się z układem tej książki jeszcze przed wyjazdem jako opiekun / opiekunka, będzie Ci łatwiej z nią pracować. Książka została ułożona w następujący sposób:



Na stronach lewych (parzystych) na białym tle występuje tekst po niemiecku, a na stronach prawych (nieparzystych) odpowiednik (tłumaczenie) tekstu po polsku. W przypadku pytań i odpowiedzi (mini-dialogów), kwestie drugiej osoby są przesunięte w prawo (a przez to bardziej czytelne).

Szare pola wykorzystano do umieszczenia informacji **INFO** i zestawów słownictwa:

INFO

Tu znajdziesz różnorodne informacje dot. zwyczajów i spraw kulturowych, które przydadzą się podczas Twojego pobytu w kraju niemieckojęzycznym.

By ciągle nie sięgać do słownika i zastanawiać się, czy znalezione tam słowo jest właściwe, zestawiono tu tematycznie słownictwo oraz różne wyrażenia potrzebne w określonych sytuacjach. Tu znajdziesz zestawy słów uzupełniających dany temat.

SŁOWNICZEK

Życzymy wielu sukcesów w pracy opiekuna i nauce języka niemieckiego oraz zadowolenia z korzystania z naszej pomocnej lektury

Wydawnictwo WAGROS

2. ANKUNFT



2.1. Telefongespräch über die Ankunft

Hallo, hier spricht Anna Maj aus Polen.

Ich möchte Frau Meier sprechen.

Guten Tag, Ulla Meier am Telefon.

Ich soll Ihre Mutter betreuen.

Ich rufe an, weil...

... ich schon den Termin meiner Ankunft kenne.

... ich nicht weiß, ob Sie mich vom Bahnhof abholen.

Um wie viel Uhr kommen Sie?

Um wie viel Uhr sind Sie in Berlin?

Ich komme um ...

Wir werden Sie abholen.

Wann kommen Sie in Berlin an?

Wann werden Sie ankommen?

Am Montag.

(am Dienstag, am Mittwoch, am Donnerstag, am Freitag,
am Sonnabend/Samstag, am Sonntag)

Wie werden Sie fahren?

Werden Sie den Bus nehmen?

Kommen Sie mit dem Zug?

Ja, ich komme mit dem Zug.

Nein, ich komme mit dem Bus.

Ich komme mit meinem Wagen.

Ich komme mit dem Flugzeug.

2. PRZYJAZD



2.1. Rozmowa telefoniczna o przyjeździe

Hallo, tu mówi Anna/Jan Maj z Polski.

Chciał(a)bym rozmawiać z panią Meier.

Dzień dobry, Ulla Meier przy telefonie.

Mam się opiekować pana/pani matką.

Telefonuję, ponieważ...

... znam już termin mojego przyjazdu.

... nie wiem, czy odbierze mnie pan/i z dworca.

O której pan/i przyjedzie (przyleci)?

O której godzinie będzie pan/i w Berlinie?

Przyjadę o ...

Odbierzemy pana/panią.

Kiedy pan/i przyjedzie do Berlina?

Kiedy pan/i przyjedzie?

W poniedziałek.

(we wtorek, we środę, w czwartek, w piątek,

w sobotę, w niedzielę)

Jak pan/i będzie jechać?

Weźmie pan/i autobus?

Przyjedzie pan/i pociągiem?

Tak, przyjadę pociągiem.

Nie, przyjadę autobusem.

Przyjadę moim samochodem.

Przylecę samolotem.



2.2. Die erste Begegnung

Willkommen in Deutschland!

Freut mich, Sie kennenzulernen.

Darf ich Anna/Jan zu Ihnen sagen?

Ich kann mir polnische Namen sehr schlecht merken.

Bitte nennen Sie mich ... (Anna, Jan, ...).

Wie war die Reise?

Alles ist gut gelaufen.

Danke, dass Sie mich vom Bahnhof abgeholt haben.

Ich bin mit dem Auto gekommen.

Ich habe vor dem Bahnhof geparkt.

Es ist zwei Minuten von hier.

Es ist nicht weit.

Kann ich Ihnen mit dem Koffer helfen?

Brauchen Sie Hilfe mit Ihrem Gepäck?

Danke, ich habe einen kleinen Koffer.

Danke, mein Koffer ist nicht schwer.

Das wäre gut, mein Koffer ist sehr schwer.

Wir müssen vor dem Bahnhof warten.

Mein Mann / meine Frau holt uns vom Bahnhof ab.

Wir fahren direkt zu meinem Vater / meiner Mutter.

Mein Vater / meine Mutter wartet auf uns.

Wir besprechen alles bei ihm / ihr zu Hause.

Wir müssen ein Taxi nehmen.

Mein Auto ist in der Werkstatt.

Wir müssen mit dem Bus fahren.

Es sind nur drei Haltestellen.



2.2. Pierwsze spotkanie

Witamy w Niemczech!

Cieszę się, że mogę panią/pana poznać.

Czy mogę mówić do pana Jan / pani Anna?

Trudno mi zapamiętać polskie nazwiska.

Proszę mówić mi ... (Anna, Jan, ...).

Jak minęła podróż?

Wszystko było w porządku.

Dziękuję, że mnie pan/i odebrał/a z dworca.

Przyjechałem/am samochodem.

Zaparkowałem/am przed dworcem.

To dwie minuty stąd.

To nie jest daleko.

Czy mogę pomóc panu/pani z walizką?

Potrzebuje pan/i pomocy przy swoim bagażu?

Dziękuję, mam małą walizkę.

Dziękuję, moja walizka nie jest ciężka.

Byłoby dobrze, moja walizka jest bardzo ciężka.

Musimy poczekać przed dworcem.

Mój mąż / moja żona odbierze nas z dworca.

Jedziemy bezpośrednio do mojego ojca / mojej matki.

Mój ojciec / moja matka czeka na nas.

Omówimy wszystko u niego / niej w domu.

Musimy wziąć taksówkę.

Mój samochód jest w warsztacie.

Musimy pojechać autobusem.

To są tylko trzy przystanki.



Linie Ziel	Abfahrt in
TXL	
100 S+U Alexanderplatz	1 min
M48 S+U Alexanderplatz	10 min
200 Michelangelostr.	11 min
9. *** Ab 03.02. Entspannung beim S	
Spandauer Straße / Marienkirche	